



Leidimas  
lietuvių kalba

Teisės aktai

57 tomas

2014 m. rugpjūčio 6 d.

Turinys

## II Ne teisėkūros procedūra priimami aktai

### TARPTAUTINIAI SUSITARIMAI

2014/517/ES:

- ★ 2014 m. balandžio 14 d. Tarybos sprendimas dėl Europos Bendrijų bei jų valstybių narių ir Serbijos Respublikos stabilizacijos ir asociacijos susitarimo protokolo, kuriuo atsižvelgiama į Kroatijos Respublikos įstojimą į Europos Sąjungą, pasirašymo Europos Sąjungos bei jos valstybių narių vardu ir laikino taikymo ..... 1

Europos Bendrijų bei jų valstybių narių ir Serbijos Respublikos Stabilizacijos ir Asociacijos Susitarimo protokolas, kuriuo atsižvelgiama į Kroatijos Respublikos įstojimą į Europos Sąjungą ..... 3

2014/518/Euratomas:

- ★ 2014 m. balandžio 14 d. Tarybos sprendimas, kuriuo pritariama, kad Europos Komisija Europos atominės energijos bendrijos vardu sudarytų Europos Bendrijų bei jų valstybių narių ir Serbijos Respublikos stabilizacijos ir asociacijos susitarimo protokolą, kuriuo atsižvelgiama į Kroatijos Respublikos įstojimą į Europos Sąjungą ..... 20

### REGLAMENTAI

- ★ 2014 m. liepos 23 d. Tarybos reglamentas (ES) Nr. 851/2014, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 2866/98 dėl Lietuvos taikytino euro perskaičiavimo kurso ..... 21

- ★ 2014 m. rugpjūčio 5 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 852/2014 dėl leidimo naudoti L-metioniną kaip visų rūšių gyvūnų pašarų priedą<sup>(1)</sup> ..... 22

- ★ 2014 m. rugpjūčio 5 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 853/2014, kuriuo panaikinamas Reglamentas (EB) Nr. 1151/2009, kuriuo nustatomi specialieji Ukrainos kilmės arba iš Ukrainos siunčiamo saulėgrąžų aliejaus importo reikalavimai<sup>(1)</sup> ..... 25

<sup>(1)</sup> Tekstas svarbus EEE

LT

Aktai, kurių pavadinimai spausdinami paprastu šriftu, yra susiję su kasdieniu žemės ūkio reikalų valdymu ir paprastai galioja ribotą laikotarpį.

Visų kitų aktų pavadinimai spausdinami ryškesniu šriftu ir prieš juos dedama žvaigždutė.

2014 m. rugpjūčio 5 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 854/2014, kuriuo nustatomos standartinės importo vertės, skirtos tam tikrų vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti .....	26
---	----

## SPRENDIMAI

2014/519/ES:

- |   |    |
|---|----|
| ★ 2014 m. liepos 30 d. Tarybos sprendimas, kuriuo skiriamas Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto Vokietijai atstovaujantis narys ..... | 28 |
|---|----|

2014/520/ES:

- |  |    |
|--|----|
| ★ 2014 m. liepos 30 d. Tarybos sprendimas, kuriuo skiriamas Regionų komiteto Belgijai atstovaujantis narys ..... | 29 |
|--|----|

2014/521/ES:

- |  |    |
|--|----|
| ★ 2014 m. liepos 30 d. Tarybos sprendimas, kuriuo skiriami du Regionų komiteto Kroatijai atstovaujantys nariai ir keturi Kroatijai atstovaujantys pakaitiniai nariai ..... | 30 |
|--|----|

2014/522/ES:

- |   |    |
|---|----|
| ★ 2014 m. liepos 30 d. Tarybos sprendimas, kuriuo skiriamas Regionų komiteto Danijai atstovaujantis narys ir Danijai atstovaujantys du pakaitiniai nariai ..... | 32 |
|---|----|

2014/523/ES:

- |   |    |
|---|----|
| ★ 2014 m. rugpjūčio 4 d. Komisijos įgyvendinimo sprendimas, kuriuo dėl Kuveito įrašo trečiųjų šalių ar jų dalių, iš kurių į Sąjungą leidžiama importuoti gyvus arklinių šeimos gyvūnus ir arklių rūšių gyvūnų spermą, kiaušialąstes ir embrionus, sąraše iš dalies keičiamas Sprendimo 2004/211/EB I priedas (pranešta dokumentu Nr. C(2014) 5440) <sup>(1)</sup> ..... | 33 |
|---|----|

---

(<sup>1</sup>) Tekstas svarbus EEE

## II

(Ne teisėkūros procedūra priimami aktai)

## TARPTAUTINIAI SUSITARIMAI

## TARYBOS SPRENDIMAS

2014 m. balandžio 14 d.

**dėl Europos Bendrijų bei jų valstybių narių ir Serbijos Respublikos stabilizacijos ir asociacijos susitarimo protokolo, kuriuo atsižvelgiama į Kroatijos Respublikos įstojimą į Europos Sąjungą, pasirašymo Europos Sąjungos bei jos valstybių narių vardu ir laikino taikymo**

(2014/517/ES)

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 217 straipsnį kartu su 218 straipsnio 5 dalimi ir 218 straipsnio 8 dalies antra pastraipa,

atsižvelgdama į Aktą dėl Kroatijos stojimo sąlygų, ypač į jo 6 straipsnio 2 dalies antrą pastraipą,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

- (1) 2012 m. rugsėjo 24 d. Taryba įgaliojo Komisiją Sąjungos bei jos valstybių narių ir Kroatijos Respublikos vardu pradėti derybas su Serbijos Respublika dėl Europos Bendrijų bei jų valstybių narių ir Serbijos Respublikos stabilizacijos ir asociacijos susitarimo protokolo, kuriuo atsižvelgiama į Kroatijos Respublikos įstojimą į Europos Sąjungą (toliau – protokolas), sudarymo;
- (2) tos derybos buvo sėkmingai užbaigtos, o 2013 m. gruodžio 10 d. buvo parafuotas protokolas;
- (3) protokolas turėtų būti pasirašytas Sąjungos bei jos valstybių narių vardu su sąlyga, kad jis gali būti sudarytas vėliau;
- (4) tais klausimais, kurie patenka į Europos atominės energijos bendrijos sutarties taikymo sritį, protokolo sudarymui taikoma atskira;
- (5) protokolas turėtų būti laikinai taikomas, kol bus baigtos jo sudarymo procedūros,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Leidžiama Sąjungos bei jos valstybių narių vardu pasirašyti Europos Bendrijų bei jų valstybių narių ir Serbijos Respublikos stabilizacijos ir asociacijos susitarimo protokolą, kuriuo atsižvelgiama į Kroatijos Respublikos įstojimą į Europos Sąjungą, su sąlyga, kad minėtas protokolas bus sudarytas.

Protokolo tekstas pridedamas prie šio sprendimo.

*2 straipsnis*

Tarybos pirmininkas įgaliojamas paskirti asmenį (-is), įgaliotą (-us) pasirašyti protokolą Sąjungos bei jos valstybių narių vardu.

*3 straipsnis*

Kol bus užbaigtos protokolo sudarymo procedūros, jis taikomas laikinai, atsižvelgiant į jo 14 straipsnį, nuo pirmos mėnesio dienos praėjus vienam mėnesiui po jo pasirašymo dienos.

*4 straipsnis*

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Priimta Liuksemburge 2014 m. balandžio 14 d.

*Tarybos vardu*  
*Pirmininkė*  
C. ASHTON

---

**Europos Bendrijų bei jų valstybių narių ir Serbijos Respublikos Stabilizacijos ir Asociacijos  
Susitarimo**

**PROTOKOLAS,**

**kuriuo atsižvelgiama į Kroatijos Respublikos įstojimą į Europos Sąjungą**

BELGIJOS KARALYSTĖ,  
BULGARIJOS RESPUBLIKA,  
ČEKIJOS RESPUBLIKA,  
DANIJOS KARALYSTĖ,  
VOKIETIJOS FEDERACINĖ RESPUBLIKA,  
ESTIJOS RESPUBLIKA,  
AIRIJA,  
GRAIKIJOS RESPUBLIKA,  
ISPANIJOS KARALYSTĖ,  
PRANCŪZIJOS RESPUBLIKA,  
KROATIJOS RESPUBLIKA,  
ITALIJOS RESPUBLIKA,  
KIPRO RESPUBLIKA,  
LATVIJOS RESPUBLIKA,  
LIETUVOS RESPUBLIKA,  
LIUKSEMBURGO DIDŽIOJI HERCOGYSTĖ,  
VENGRIJA,  
MALTOS RESPUBLIKA,  
NYDERLANDŲ KARALYSTĖ,  
AUSTRIJOS RESPUBLIKA,  
LENKIJOS RESPUBLIKA,  
PORTUGALIJOS RESPUBLIKA,  
RUMUNIJA,  
SLOVĖNIJOS RESPUBLIKA,  
SLOVAKIJOS RESPUBLIKA,  
SUOMIJOS RESPUBLIKA,  
ŠVEDIJOS KARALYSTĖ,  
JUNG TINĖ DIDŽIOSIOS BRITANIJOS IR ŠIAURĖS AIRIJOS KARALYSTĖ,

Europos Sąjungos sutarties, Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo ir Europos atominės energijos bendrijos steigimo sutarties Susitariančiosios Šalys, toliau – valstybės narės, ir

EUROPOS SAJUNGA bei EUROPOS ATOMINĖS ENERGIJOS BENDRIJA,

toliau – Europos Sąjunga,

ir

Serbijos Respublika, toliau – Serbija,

atsižvelgdamos į Kroatijos Respublikos (toliau – Kroatija) įstojimą į Europos Sąjungą 2013 m. liepos 1 d.,

Kadangi:

- (1) 2008 m. balandžio 29 d. Liuksemburge pasirašytas ir 2013 m. rugsėjo 1 d. įsigaliojo Europos Bendrijų bei jų valstybių narių ir Serbijos stabilizacijos ir asociacijos susitarimas (toliau – SAS);
- (2) 2011 m. gruodžio 9 d. Briuselyje pasirašyta Sutartis dėl Kroatijos stojimo į Europos Sąjungą;
- (3) 2013 m. liepos 1 d. Kroatija įstojo į Europos Sąjungą;
- (4) pagal Kroatijos stojimo akto 6 straipsnio 2 dalį dėl Kroatijos prisijungimo prie SAS reikalinga susitarti sudarant SAS protokolą;
- (5) siekiant užtikrinti, kad būtų atsižvelgta į tame susitarime nurodytus abipusius Europos Sąjungos ir Serbijos interesus, buvo surengtos SAS 39 straipsnio 3 dalyje numatytos konsultacijos,

SUSITARĖ:

#### I SKIRSNIS

### **Susitariančiosios Šalys**

#### 1 straipsnis

Kroatija yra SAS šalis ir kaip ir kitos Europos Sąjungos valstybės narės atitinkamai priima SAS bei prie tą pačią dieną pasirašyto Baigiamojo akto pridedamų bendrųjų deklaracijų ir vienašalių deklaracijų tekstus ir į juos atsižvelgia.

#### SAS IR JO PRIEDŲ BEI PROTOKOLŲ TEKSTŲ PAKEITIMAI

#### II SKIRSNIS

### **Žemės ūkio produktai**

#### 2 straipsnis

### **Europos Sąjungos nuolaidos žemės ūkio produktams**

SAS 26 straipsnio 4 dalis pakeičiama taip:

„4. Įsigaliojus šio susitarimo protokolui, kuriuo atsižvelgiama į Kroatijos įstojimą į Europos Sąjungą (toliau – protokolas, kuriuo atsižvelgiama į Kroatijos įstojimą į Europos Sąjungą), Europos Sąjunga leidžia be muito į Europos Sąjungą importuoti Serbijos kilmės produktus, klasifikuojamus Kombinuotosios nomenklatūros 1701 ir 1702 pozicijose, neviršijant metinės tarifinės kvotos, kuri yra 181 000 tonų (grynas svoris).“.

#### 3 straipsnis

### **Serbijos nuolaidos žemės ūkio produktams**

1. SAS 27 straipsnyje pridedama ši dalis:

„3. Įsigaliojus protokolui, kuriuo atsižvelgiama į Kroatijos įstojimą į Europos Sąjungą, Serbija taiko muitus, nustatytus tam tikriems importuojamiems Europos Sąjungos kilmės žemės ūkio produktams, neviršydama nustatyto kiekio, kaip išvardyta IIIe priede.“.

2. Šio protokolo I priedo tekstas pridedamas kaip SAS IIIe priedas.

## 4 straipsnis

**Europos Sąjungos nuolaidos žuvininkystės produktams**

1. SAS 29 straipsnyje pridedama ši dalis:

„3. Įsigaliojus protokolui, kuriuo atsižvelgiama į Kroatijos įstojimą į Europos Sąjungą, Europos Sąjunga 26 tonomis padidina IV priede nustatytas importuojamų karpių metines tarifines kvotas.“.

2. SAS 29 straipsnyje pridedama ši dalis:

„4. Įsigaliojus protokolui, kuriuo atsižvelgiama į Kroatijos įstojimą į Europos Sąjungą, Europos Sąjunga leidžia pradėti naudoti tarifines kvotas SS 1604 subpozicijai priskiriamies importuojamiems produktams ir nustato neapmuitinamą 15 tonų metinę ribą. Viršijus kvotos ribas, importuojamiems produktams taikoma muito norma, lygi 70 proc. DPS muito.“.

## 5 straipsnis

**Serbijos nuolaidos žuvininkystės produktams**

SAS 30 straipsnyje pridedama ši dalis:

„3. Įsigaliojus protokolui, kuriuo atsižvelgiama į Kroatijos įstojimą į Europos Sąjungą, Serbija leidžia pradėti naudoti tarifines kvotas importuojamiems gyviems karpiais (*Cyprinus carpio*, *Carassius carassius*, *Ctenopharyngodon idellus*, *Hypophthalmichthys* spp., *Cirrhinus* spp., *Mylopharyngodon piceus*), KN kodas 0301 93 00, ir nustato 10 proc. muito normą, neviršijant 20 tonų metinės ribos. Viršijus kvotos ribas, bus taikoma muito norma, lygi 60 proc. DPS muito.“.

## 6 straipsnis

**Serbijos nuolaidos perdirbtiems žemės ūkio produktams**

Šio protokolo II priedo tekstas pridedamas kaip SAS 1 protokolo III priedas.

## 7 straipsnis

**Vyno ir spiritinių gėrimų protokolai**

SAS 2 protokolo I priedo 1 punktą pakeičiamas šio protokolo III priede pateiktu tekstu.

## III SKIRSNIS

**Kilmės taisyklės**

## 8 straipsnis

SAS 3 protokolo IV priedas pakeičiamas šio protokolo IV priede pateiktu tekstu.

## IV SKIRSNIS

**Pereinamojo laikotarpio nuostatos**

## 9 straipsnis

**Prekių kilmės įrodymas ir administracinis bendradarbiavimas**

1. Serbijoje arba Kroatijoje pagal vienos kitai taikomus lengvatinius susitarimus ar atskirą tvarką tinkamai išduoti prekių kilmės įrodymai yra pripažįstami galiojančiais atitinkamose šalyse, jeigu:

a) įgijus tokią kilmę suteikiama teisė naudotis lengvatiniu muitų tarifu taikant SAS nustatytas lengvatines muitų tarifo priemones;

- b) prekių kilmės įrodymas ir transporto dokumentai išduoti ne vėliau kaip paskutinę dieną iki Kroatijos įstojimo;
- c) prekių kilmės įrodymas pateikiamas muitinei per keturis mėnesius nuo įstojimo dienos.

Jeigu iki Kroatijos įstojimo dienos prekės Serbijoje ar Kroatijoje buvo deklaruotos kaip importuojamos pagal tuo metu Serbijos ir Kroatijos vienos kitai taikytus lengvatinius susitarimus arba atskirą tvarką, pagal minėtus susitarimus arba tvarką atgaline data išduotas prekių kilmės įrodymas gali būti priimtas, jeigu jis muitinei pateikiamas per keturis mėnesius nuo Kroatijos įstojimo dienos.

2. Serbija ir Kroatija turi teisę naudotis leidimais, kuriais buvo suteiktas patvirtinto eksportuotojo statusas pagal vienos kitai taikomus lengvatinius susitarimus arba atskirą tvarką, jeigu:

- a) tokia nuostata taip pat numatyta iki Kroatijos įstojimo dienos Serbijos ir Europos Sąjungos sudarytame susitarime ir
- b) patvirtinti eksportuotojai taiko pagal tą susitarimą galiojančias kilmės taisykles.

Ne vėliau kaip po vienerių metų nuo Kroatijos įstojimo dienos šie leidimai pakeičiami naujais leidimais, išduodamais laikantis SAS sąlygų.

3. Serbijos arba Kroatijos kompetentingos muitinės trejus metus nuo atitinkamo kilmės įrodymo išdavimo priima prašymus atlikti tolesnį pagal 1 ir 2 dalyse minėtus lengvatinius susitarimus arba atskirą tvarką išduotų įrodymų patikrinimą ir gali juos išduoti trejus metus po prekių kilmės įrodymo, pateikto šioms įstaigoms kartu su importo deklaracija, pripažinimo.

#### 10 straipsnis

### **Tranzitu vežamos prekės**

1. SAS nuostatos gali būti taikomos iš Serbijos į Kroatiją arba iš Kroatijos į Serbiją eksportuojamoms prekėms, kurios atitinka SAS 3 protokolo nuostatas ir kurios Kroatijos įstojimo dieną yra pakeliui arba laikinai saugomos Serbijos arba Kroatijos muitinės sandėlyje arba laisvojoje zonoje.
2. Lengvatinis režimas gali būti suteiktas 1 dalyje nurodytais atvejais, jeigu importuojančios šalies muitinei per keturis mėnesius nuo Kroatijos įstojimo dienos pateikiamas eksportuojančios šalies muitinės atgaline data išduotas prekių kilmės įrodymas.

#### 11 straipsnis

### **Pirmųjų protokolo taikymo metų kvotos**

Pirmaisiais protokolo laikino taikymo metais naujųjų tarifinių kvotų apimtys ir galiojančių tarifinių kvotų padidėjimas skaičiuojamas proporcingai bazinėms metinėms apimtims, atsižvelgiant į metų, praėjusių iki šio protokolo taikymo dienos, dalį.

#### V SKIRSNIS

### **Bendrosios ir baigiamosios nuostatos**

#### 12 straipsnis

Šis protokolas ir jo priedai yra neatskiriama SAS dalis.

#### 13 straipsnis

1. Laikydamosi savo procedūrų, ši protokolą patvirtina Europos Sąjunga bei jos valstybės narės ir Serbija.
2. Šalys viena kitai praneša apie 1 dalyje nurodytų atitinkamų procedūrų užbaigimą. Patvirtinimo dokumentai depozuojami Europos Sąjungos Tarybos Generaliniame sekretariate.



*14 straipsnis*

1. Šis protokolas įsigalioja pirmą kito mėnesio po paskutinio patvirtinimo dokumento deponavimo dieną.
2. Jei iki pirmos mėnesio dienos praėjus vienam mėnesiui po protokolo pasirašymo dienos deponuoti ne visi šio protokolo patvirtinimo dokumentai, jis taikomas laikinai. Laikino taikymo data yra pirma mėnesio diena praėjus vienam mėnesiui po pasirašymo dienos.

*15 straipsnis*

Šis protokolas parengtas dviem egzemplioriais, kurių tekstai anglų, bulgarų, čekų, danų, estų, graikų, ispanų, italų, kroatų, latvių, lenkų, lietuvių, maltiečių, olandų, portugalų, prancūzų, rumunų, slovakų, slovėnų, suomių, švedų, vengrų, vokiečių ir serbų kalbomis yra autentiški.

*16 straipsnis*

SAS tekstas, įskaitant priedus ir protokolus, kurie yra neatskiriama jo dalis, taip pat Baigiamasis aktas kartu su prie jo pridedamomis deklaracijomis parengiami kroatų kalba, ir tie tekstai yra autentiški kaip ir originalai. Tuos tekstus patvirtina Stabilizacijos ir asociacijos taryba.

Съставено в Брюксел на двадесет и пети юни две хиляди и четиринадесета година.

Hecho en Bruselas, el veinticinco de junio de dos mil catorce.

V Bruselu dne dvacátého pátého června dva tisíce čtrnáct.

Udfærdiget i Bruxelles den femogtyvende juni to tusind og fjorten.

Geschehen zu Brüssel am fünfundzwanzigsten Juni zweitausendvierzehn.

Kahe tuhande neljateistkümnenda aasta juunikuu kahekümne viiendal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις είκοσι πέντε Ιουνίου δύο χιλιάδες δεκατέσσερα.

Done at Brussels on the twenty-fifth day of June in the year two thousand and fourteen.

Fait à Bruxelles, le vingt-cinq juin deux mille quatorze.

Sastavljeno u Bruxellesu dvadeset petog lipnja dvije tisuće četrnaeste.

Fatto a Bruxelles, addì venticinque giugno duemilaquattordici.

Briselē, divi tūkstoši četrpadsmitā gada divdesmit piektajā jūnijā.

Priimta du tūkstančiai keturioliktų metų birželio dvidešimt penktą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétezer-tizenegyedik év június havának huszonötödik napján.

Magħmul fi Brussell, fil-hamsa u għoxrin jum ta' Ġunju tas-sena elfejn u erbatax.

Gedaan te Brussel, de vijfentwintigste juni tweeduizend veertien.

Sporządzono w Brukseli dnia dwudziestego piątego czerwca roku dwa tysiące czternastego.

Feito em Bruxelas, em vinte e cinco de junho de dois mil e catorze.

Íntocmit la Bruxelles la douăzeci și cinci iunie două mii paisprezece.

V Bruseli dvadsiateho piatego júna dvetisícštrnásť.

V Bruslju, dne petindvajsetega junija leta dva tisoč štirinajst.

Tehty Brysselissä kahdentenäkymmenentenäviidentenä päivänä kesäkuuta vuonna kaksituhattaneljätoista.

Som skedde i Bryssel den tjugofemte juni tjugohundrafjorton.

Сачињено у Бриселу, двадесет петог јуна две хиљаде четрнаесте године.

За държавите-членки  
 Por los Estados miembros  
 Za členské státy  
 For medlemsstaterne  
 Für die Mitgliedstaaten  
 Liikmesriikide nimel  
 Για τα κράτη μέλη  
 For the Member States  
 Pour les États membres  
 Za države članice  
 Per gli Stati membri  
 Dalībvalstu vārdā  
 Valstybių narių vardu  
 A tagállamok részéről  
 Ghall-Istati Membri  
 Voor de lidstaten  
 W imieniu państw Członkowskich  
 Pelos Estados-Membros  
 Pentru statele membre  
 Za členské štáty  
 Za države članice  
 Jäsenvaltioiden puolesta  
 För medlemsstaterna  
 За државе чланице



За Република Србија  
 Por la República de Serbia  
 Za Republiku Srbsko  
 For Republikken Serbien  
 Für die Republik Serbien  
 Serbia Vabariigi nimel  
 Για τη Δημοκρατία της Σερβίας  
 For the Republic of Serbia  
 Pour la République de Serbie  
 Per la Repubblica di Serbia  
 Serbijas Republikas vārdā  
 Serbijos Respublikos vardu  
 A Szerb Köztársaság részéről  
 Ghar-Repubblika tas-Serbja  
 Voor de Republiek Servië  
 W imieniu Republiki Serbskiej  
 Pela República da Sérvia  
 Pentru Republica Serbia  
 Za Srbskú republiku  
 Za Republiko Srbijo  
 Serbian tasavallan puolesta  
 För Republiken Serbien  
 За Републику Србију



За Европейския съюз  
 Por la Unión Europea  
 Za Evropskou unii  
 For Den Europæiske Union  
 Für die Europäische Union  
 Euroopa Liidu nimel  
 Για την Ευρωπαϊκή Ένωση  
 For the European Union  
 Pour l'Union européenne  
 Za Europsku uniju  
 Per l'Unione europea  
 Eiropas Savienības vārdā –  
 Europos Sąjungos vardu  
 Az Európai Unió részéről  
 Ghall-Unjoni Ewropea  
 Voor de Europese Unie  
 W imieniu Unii Europejskiej  
 Pela União Europeia  
 Pentru Uniunea Europeană  
 Za Európsku úniu  
 Za Evropsko unijo  
 Euroopan unionin puolesta  
 För Europeiska unionen  
 За ЕВПАпску унију



## I PRIEDAS

## „IIIe PRIEDAS

## SERBIJOS TARIFŲ NUOLAIDOS EUROPOS SĄJUNGOS KILMĖS PIRMINIAMS ŽEMĖS ŪKIO PRODUKTAMS

## Nurodyta 27 straipsnio 3 dalyje

Muitai (*ad valorem* ir (arba) specialūs muitai) nuo protokolo, kuriuo atsižvelgiama į Kroatijos įstojimą į Europos Sąjungą, įsigaliojimo dienos bus taikomi šiame priede išvardytiems produktams, neviršijant kiekvienam produktui šiame priede nustatyto kiekio.

KN kodas (2013)	Aprašymas	Metinis kiekis (tonomis)	Kvotos muto dydis (didžiausio palan- kumo statuso (DPS) %)
0103	Gyvos kiaulės:	200	0 %
	– Kitos:		
0103 92	-- Sveriančios ne mažiau kaip 50 kg:		
	--- Naminių rūšių:		
0103 92 11	---- Paršavedės, ne mažiau kaip vieną kartą apsiparšavusios, ne mažesnio kaip 160 kg svorio		
0103 92 19	---- Kitos		
0206	Galvijų, kiaulių, avių, ožkų, arklių, asilų, mulų arba arklėnų valgomieji subproduktai, švieži, atšaldyti arba užšaldyti:	200	0 %
	– Kiaulių, užšaldyti:		
0206 41 00	-- Kepenys		
0206 49 00	-- Kiti		
0402	Pienas ir grietinėlė, koncentruoti arba į kuriuos pridėta cukraus ar kitų saldiklių:	70	5 %
0402 10	– Miltelių, granulių arba kitokio pavidalo sausieji produktai, kurių riebumas ne didesnis kaip 1,5 % masės:		
	-- Į kuriuos ne pridėta cukraus ar kitų saldiklių:		
0402 10 11	--- Tiesiogiai išfasuoti į pakuotes, kurių neto masė ne didesnė kaip 2,5 kg		
0402 10 19	--- Kiti		
	-- Kiti:		
0402 10 99	--- Kiti		
	– Miltelių, granulių arba kitokio pavidalo sausieji produktai, kurių riebumas didesnis kaip 1,5 % masės:		
0402 21	-- Į kuriuos ne pridėta cukraus ar kitų saldiklių:		
	--- Kurių riebumas ne didesnis kaip 27 % masės:		
0402 21 11	---- Tiesiogiai išfasuoti į pakuotes, kurių neto masė ne didesnė kaip 2,5 kg		
0402 21 18	---- Kiti		

KN kodas (2013)	Aprašymas	Metinis kiekis (tonomis)	Kvotos maito dydis (didžiausio palan- kumo statuso (DPS) %)
0406	Sūriai ir varškė:	50	0 %
0406 10	– Švieži (nenokinami arba nekonservuojami) sūriai, įskaitant išrūgų sūrius, ir varškė:		
0406 10 20	-- Kurių riebumas ne didesnis kaip 40 % masės		
0406 10 80	-- Kiti		
0406 30	– Lydyti sūriai, išskyrus trintus arba miltelių pavidalo sūrius:		
0406 30 10	-- Kurių gamybai buvo naudojami tik šie sūriai: <i>Emmentaler</i> , <i>Gruyère</i> ir <i>Appenzell</i> ir kurių sudėtyje kaip papildomosios sudėtinės dalies gali būti sūrio <i>Glarus</i> (vadinamojo <i>Schabziger</i> ) su prieskoniniais augalais; paruošti parduoti mažmeninėje prekyboje, kurių sausosios medžiagos riebumas ne didesnis kaip 56 % masės		
	-- Kiti:		
	--- Kurių riebumas ne didesnis kaip 36 % masės, o sausosios medžiagos riebumas:		
0406 30 31	---- Ne didesnis kaip 48 %		
0406 30 39	---- Didesnis kaip 48 %		
0406 30 90	--- Kurių riebumas didesnis kaip 36 % masės		
0406 90	– Kiti sūriai::		
	-- Kiti:		
0406 90 13	--- <i>Emmentaler</i>		
0406 90 15	--- <i>Gruyère</i> , <i>Sbrinz</i>		
0406 90 17	--- <i>Bergkäse</i> , <i>Appenzell</i>		
0406 90 18	--- <i>Fromage fribourgeois</i> , <i>Vacherin Mont d'Or</i> ir <i>Tête de Moine</i>		
0406 90 19	--- Sūris <i>Glarus</i> (vadinamasis <i>Schabziger</i> ) su prieskoniniais augalais, pagamintas iš nugriebto pieno, sumaišyto su smulkiai sumaltais prieskoniniais augalais		
0406 90 21	--- <i>Cheddar</i>		
0406 90 23	--- <i>Edam</i>		
0406 90 25	--- <i>Tilsit</i>		
0406 90 27	--- <i>Butterkäse</i>		
0406 90 29	--- <i>Kashkaval</i>		
0406 90 32	--- <i>Feta</i>		
0406 90 37	--- <i>Finlandia</i>		
0406 90 39	--- <i>Jarlsberg</i>		
	--- Kiti:		
0406 90 50	---- Sūriai iš avių arba buivolų pieno, induose su sūrymu arba burdiukuose iš avių arba ožkų odos		

KN kodas (2013)	Aprašymas	Metinis kiekis (tonomis)	Kvotos mūito dydis (didžiausio palan- kumo statuso (DPS) %)
	----- Kiti:		
	----- Kurių riebumas ne didesnis kaip 40 % masės, o neriebalinės medžiagos vandens masė:		
	----- Ne didesnė kaip 47 % masės		
0406 90 61	----- <i>Grana Padano, Parmigiano Reggiano</i>		
0406 90 63	----- <i>Fiore Sardo, Pecorino</i>		
0406 90 69	----- Kiti		
	----- Didesnė kaip 47 %, bet ne didesnė kaip 72 % masės:		
0406 90 73	----- <i>Provolone</i>		
0406 90 75	----- <i>Asiago, Caciocavallo, Montasio, Ragusano</i>		
0406 90 76	----- <i>Danbo, Fontal, Fontina, Fynbo, Havarti, Maribo, Samsø</i>		
0406 90 78	----- <i>Gouda</i>		
0406 90 79	----- <i>Esrom, Italico, Kernhem, Saint-Nectaire, Saint-Paulin, Taleggio</i>		
0406 90 81	----- <i>Cantal, Cheshire, Wensleydale, Lancas- hire, Double Gloucester, Blarney, Colby, Monterey</i>		
0406 90 82	----- <i>Camembert</i>		
0406 90 84	----- <i>Brie</i>		
	----- Kiti sūriai, kurių neriebalinės medžiagos vandens masė:		
0406 90 86	----- Didesnė kaip 47 %, bet ne didesnė kaip 52 % masės		
0406 90 87	----- Didesnė kaip 52 %, bet ne didesnė kaip 62 % masės		
0406 90 88	----- Didesnė kaip 62 %, bet ne didesnė kaip 72 % masės		
0406 90 93	----- Didesnė kaip 72 % masės		
0406 90 99	----- Kiti		
0701	Bulvės, šviežios arba atšaldytos:	165	0 %
0701 90	– Kitos:		
	– – Kitos:		
0701 90 90	– – – Kitos		
0710	Daržovės (nevirtos arba virtos garuose ar vandenyje), užšaldytos:	20	0 %
	– Ankštinės daržovės, gliaudytos arba negliaudytos:		
0710 21 00	– – Žirniai ( <i>Pisum sativum</i> )		

KN kodas (2013)	Aprašymas	Metinis kiekis (tonomis)	Kvotos muto dydis (didžiausio palan- kumo statuso (DPS) %)
1001	Kviečiai ir meslinas (kviečių bei rugių mišinys):	300	0 %
1001 99 00	– Kiti: – – Kiti		
1005	Kukurūzai:	270	0 %
1005 10	– Sėkla:		
	– – Hibridai:		
1005 10 15	– – – Paprastieji hibridai		
1005 10 18	– – – Kiti:		
ex 1005 10 18	– – – – Dvigubi hibridai ir vienkartinio vidurūšinio kryžminimo hibridai		
1512	Saulėgrąžų, dygminių arba vilnamedžių aliejus ir jo frakcijos, nerafinuoti arba rafinuoti, bet chemiškai nemodifikuoti:	60	5 %
	– Saulėgrąžų arba dygminių aliejus ir jo frakcijos:		
1512 19	– – Kitas:		
1512 19 90	– – – Kitas		
1602	Kiti paruošti arba konservuoti gaminiai iš mėsos, mėsos subproduktų arba kraujo:	150	0 %
1602 10 00	– Homogenizuoti produktai		
	– Iš kiaulių:		
1602 41	– – Kumpiai ir jų dalys		
1602 42	– – Mentės ir jų dalys		
1602 49	– – Kitos skerdenos dalys, įskaitant mišinius		
1602 50	– Iš galvijų		
1701	Cukranendrių arba cukrinių runkelių cukrus ir chemiškai gryna sacharozė, kurių būvis kietas:	70	20 %
	– Žaliavinis cukrus (pusgaminis), į kurį ne pridėta aromatinių arba dažančiųjų medžiagų:		
1701 12	– – Cukrinių runkelių cukrus:		
1701 12 90	– – – Kitas		
1701 14	– – Kitas cukranendrių cukrus:		
1701 14 90	– – – Kitas		
	– Kitas:		
1701 91 00	– – Į kurį pridėta aromatinių arba dažųjų medžiagų		
1701 99	– – Kitas:		
1701 99 10	– – – Baltasis cukrus		
1701 99 90	– – – Kitas		

KN kodas (2013)	Aprašymas	Metinis kiekis (tonomis)	Kvotos muitto dydis (didžiausio palan- kumo statuso (DPS) %)
2009	<p>Nefermentuotos vaisių sultys (įskaitant vynuogių misą) ir daržovių sultys, į kurias ne pridėta alkoholio, ir kurių sudėtyje yra pridėtojo cukraus ar kitų saldiklių arba kurių sudėtyje nėra pridėtojo cukraus ar kitų saldiklių:</p> <p>– Bet kurių kitų vienos rūšies vaisių ar daržovių sultys:</p> <p>2009 89</p> <p>– – Kitos:</p> <p>– – – Kurių Brikso vertė ne didesnė kaip 67:</p> <p>– – – – Kitos:</p> <p>– – – – – Kitos:</p> <p>– – – – – – Kurių sudėtyje nėra pridėtojo cukraus:</p> <p>2009 89 96</p> <p>– – – – – – – Vyšnių sultys</p>	20	0 %
2401	<p>Neperdirbtas tabakas; tabako liekanos:</p> <p>2401 10</p> <p>– Tabakas, iš kurio lapų nepašalintos vidurinės gyslos:</p> <p>2401 10 35</p> <p>– – Šviesoje ore vytintas („light air-cured“) tabakas</p> <p>2401 10 60</p> <p>– – Saulėje vytintas („sun-cured“) <i>Oriental</i> tabakas</p> <p>2401 10 85</p> <p>– – Dūmuose vytintas („flue-cured“) tabakas</p> <p>2401 20</p> <p>– Tabakas, iš kurio lapų iš dalies arba visiškai pašalintos vidurinės gyslos:</p> <p>2401 20 35</p> <p>– – Šviesoje ore vytintas („light air-cured“) tabakas</p> <p>2401 20 60</p> <p>– – Saulėje vytintas („sun-cured“) <i>Oriental</i> tabakas</p> <p>2401 20 85</p> <p>– – Dūmuose vytintas („flue-cured“) tabakas</p> <p>2401 20 95</p> <p>– – Kitas</p> <p>2401 30 00</p> <p>– Tabako liekanos</p>	75	0 %



## II PRIEDAS

## „I PROTOKOLO III PRIEDAS

## TARIFINĖS KVOTOS, TAIKYTINOS Į SERBIJĄ IMPORTUOJAMOMS EUROPOS SĄJUNGOS KILMĖS PREKĖMS

## Nurodytos 25 straipsnyje

KN kodas 2013	Aprašymas	Metinis kiekis (tonomis)	Kvotos muto dydis
0403	Pasukos, rūgpienis ir grietinė, jogurtas, kefyras ir kitoks fermentuotas arba raugintas pienas ir grietinė, koncentruoti arba nekoncentruoti, į kuriuos pridėta arba nepridėta cukraus ar kitų saldiklių arba aromatinių medžiagų, taip pat į kuriuos pridėta arba nepridėta vaisių, riešutų arba kakavos:	190	0 %
0403 10	– Jogurtas:		
	– – Nearomatizuotas, į kurį nepridėta vaisių, riešutų arba kakavos:		
	– – – Į kurį nepridėta cukraus arba kitų saldiklių, kurio riebumas:		
0403 10 11	– – – – Ne didesnis kaip 3 % masės		
0403 10 13	– – – – Didesnis kaip 3 %, bet ne didesnis kaip 6 % masės		
0403 90	– Kiti:		
	– – Aromatizuoti arba į kuriuos pridėta vaisių, riešutų arba kakavos:		
	– – – Kiti, kurių riebumas:		
0403 90 91	– – – – Ne didesnis kaip 3 % masės		
0403 90 93	– – – – Didesnis kaip 3 %, bet ne didesnis kaip 6 % masės		
2207	Nedenatūruotas etilo alkoholis, kurio alkoholio koncentracija, išreikšta tūrio procentais, ne mažesnė kaip 80 % tūrio; denatūruotas etilo alkoholis ir kiti denatūruoti bet kurio stiprumo spiritai:	1 180	0 %
2207 10 00	– Nedenatūruotas etilo alkoholis, kurio alkoholio koncentracija, išreikšta tūrio procentais, ne mažesnė kaip 80 % tūrio		
2402	Cigarai, įskaitant cigarus su apipjaustytais galais, cigarilės ir cigaretės su tabaku arba tabako pakaitalais:	25 1 600	10 % 15 %
2402 20	– Cigaretės, kurių sudėtyje yra tabako:		
2402 20 90	– – Kitos		

## III PRIEDAS

„1. Šio protokolo 2 straipsnyje nurodytam į Europos Sąjungą importuojamam vynui taikomos toliau nustatytos nuolaidos:

KN kodas	Aprašymas (pagal 2 protokolo 2 straipsnio 1 dalies b punktą)	taikomas muitas	metinis kiekis (hl)	specialiosios nuostatos
ex 2204 10	Rūšinis putojantis vynas	netaikomas	55 000	( <sup>1</sup> )
ex 2204 21	Vynas iš šviežių vynuogių			
ex 2204 29	Vynas iš šviežių vynuogių	netaikomas	12 300	( <sup>1</sup> )

(<sup>1</sup>) Vienos iš Šalių prašymu gali būti konsultuojamasi dėl kvotų pakeitimo perkeliant ex 2204 29 pozicijai taikomos kvotos kiekius į ex 2204 10 ir ex 2204 21 pozicijoms taikomus kvotos kiekius.“

## IV PRIEDAS

## „3 PROTOKOLO IV PRIEDAS

## SĄSKAITOS FAKTŪROS DEKLARACIJOS TEKSTAS

Sąskaitos faktūros deklaracija, kurios tekstas pateikiamas toliau, turi būti surašyta pagal išnašose nustatytus reikalavimus. Išnašų teksto pateikti nereikia.

**Tekstas bulgarų kalba**

Износителят на продуктите, обхванати от този документ (митническо разрешение № ... <sup>(1)</sup>) декларира, че освен където ясно е отбелязано друго, тези продукти са с .... преференциален произход <sup>(2)</sup>.

**Tekstas ispanų kalba**

El exportador de los productos incluidos en el presente documento (autorización aduanera nº ... <sup>(1)</sup>) declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial ... <sup>(2)</sup>.

**Tekstas čekų kalba**

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (číslo povolení ... <sup>(1)</sup>) prohlašuje, že kromě zřetelně označených mají tyto výrobky preferenční původ v ... <sup>(2)</sup>.

**Tekstas danų kalba**

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument, (toldmyndighedernes tilladelse nr. ... <sup>(1)</sup>), erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i ... <sup>(2)</sup>.

**Tekstas vokiečių kalba**

Der Ausführer (Ermächtigter Ausführer; Bewilligungs-Nr. ... <sup>(1)</sup>) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anderes angegeben, präferenzbegünstigte ... <sup>(2)</sup> Ursprungswaren sind.

**Tekstas estų kalba**

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (tolli kinnitus nr. ... <sup>(1)</sup>) deklareerib, et need tooted on ... <sup>(2)</sup> sooduspäritoluga, välja arvatud juhul, kui on selgelt näidatud teisiti.

**Tekstas graikų kalba**

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο (άδεια τελωνείου υπ' αριθ. ... <sup>(1)</sup>) δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησιακής καταγωγής ... <sup>(2)</sup>.

**Tekstas anglų kalba**

The exporter of the products covered by this document (customs authorisation No ... <sup>(1)</sup>) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of ... <sup>(2)</sup> preferential origin.

**Tekstas prancūzų kalba**

L'exportateur des produits couverts par le présent document (autorisation douanière n° ... <sup>(1)</sup>) déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle ... <sup>(2)</sup>.

**Tekstas kroatų kalba**

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlaštenje br. ... <sup>(1)</sup>) izjavljuje da su, osim ako je drukčije izričito navedeno, ovi proizvodi ... <sup>(2)</sup> preferencijalnog podrijetla.

**Tekstas italų kalba**

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento (autorizzazione doganale n. ... <sup>(1)</sup>) dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale ... <sup>(2)</sup>.

**Tekstas latvių kalba**

To produktu eksportētājs, kuri ietverti šajā dokumentā (muitas atļauja Nr. ... <sup>(1)</sup>), deklarē, ka, izņemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir preferenciāla izcelsme ... <sup>(2)</sup>.

**Tekstas lietuvių kalba**

Šiame dokumente išvardytų produktų eksportuotojas (muitinės liudijimo Nr. ... <sup>(1)</sup>) deklaruoja, kad, jeigu kitaip nenurodyta, tai yra ... <sup>(2)</sup> preferencinės kilmės produktai.

**Tekstas vengrų kalba**

A jelen okmányban szereplő áruk exportőre (vámfelhatalmazási szám: ... <sup>(1)</sup>) kijelentem, hogy eltérő egyértelmű jelzés hiányában az áruk preferenciális ... <sup>(1)</sup> származásúak.

**Tekstas maltiečių kalba**

L-esportatur tal-prodotti koperti b'dan id-dokument (awtorizzazzjoni tad-dwana nru. ... <sup>(1)</sup>) jiddikjara li, hliief fejn indikat b'mod ċar li mhux hekk, dawn il-prodotti huma ta' oriġini preferenzjali ... <sup>(2)</sup>.

**Tekstas olandų kalba**

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douanevergunning nr. ... <sup>(1)</sup>), verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële ... oorsprong zijn <sup>(2)</sup>.

**Tekstas lenkų kalba**

Eksporter produktów objętych tym dokumentem (upoważnienie władz celnych nr ... <sup>(1)</sup>) deklaruje, że z wyjątkiem gdzie jest to wyraźnie określone, produkty te mają ... <sup>(2)</sup> preferencyjne pochodzenie.

**Tekstas portugalų kalba**

O abaixo assinado, exportador dos produtos abrangidos pelo presente documento (autorização aduaneira n.º ... <sup>(1)</sup>), declara que, salvo indicação expressa em contrário, estes produtos são de origem preferencial ... <sup>(2)</sup>.

**Tekstas rumunų kalba**

Exportatorul produselor ce fac obiectul acestui document (autorizația vamală nr. ... <sup>(1)</sup>) declară că, exceptând cazul în care în mod expres este indicat altfel, aceste produse sunt de origine preferențială ... <sup>(2)</sup>.

**Tekstas slovakų kalba**

Vývozca výrobkov uvedených v tomto dokumente (číslo povolenia ... <sup>(1)</sup>) vyhlasuje, že okrem zreteľne označených, majú tieto výrobky preferenčný pôvod v ... <sup>(2)</sup>.

**Tekstas slovėnų kalba**

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom (pooblastilo carinskih organov štr. ... <sup>(1)</sup>) izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno ... <sup>(2)</sup> poreklo.

**Tekstas suomių kalba**

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin lupa n:o ... <sup>(1)</sup>) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja ... alkuperätuotteita <sup>(2)</sup>.

**Tekstas švedų kalba**

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstånd nr. ... <sup>(1)</sup>) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande ... ursprung <sup>(2)</sup>.

**Tekstai serbų kalba**

Извозник производа обухваћених овом исправом (царинско овлашћење бр ... <sup>(1)</sup>) изјављује да су, осим ако је то другачије изричито наведено, ови производи ... <sup>(2)</sup> преференцијалног порекла.

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlašćenje br ... <sup>(1)</sup>) izjavljuje da su, osim ako je drugačije izričito navedeno, ovi proizvodi ... <sup>(2)</sup> preferencijalnog porekla.

..... <sup>(3)</sup>

(Vieta ir data)

..... <sup>(4)</sup>

(Eksportuotojo parašas. Be to, deklaraciją pasirašančio asmens pavardė turi būti parašyta įskaitomai).

<sup>(1)</sup> Kai sąskaitos faktūros deklaraciją rengia patvirtintas eksportuotojas, šioje vietoje turi būti įrašytas patvirtinto eksportuotojo leidimo numeris. Kai sąskaitos faktūros deklaraciją rengia ne patvirtintas eksportuotojas, žodžiai skliausteliuose praleidžiami arba ši vieta paliekama tuščia.

<sup>(2)</sup> Nurodoma produktų kilmė. Kai visa sąskaitos faktūros deklaracija arba jos dalis yra susijusi su Seutos arba Melilijos kilmės produktais, eksportuotojas turi juos aiškiai pažymėti raidėmis „CM“ dokumente, kuriame rengiama deklaracija.

<sup>(3)</sup> Šių nuorodų gali nebūti, jei informacija yra pačiame dokumente.

<sup>(4)</sup> Tuo atveju, kai eksportuotojas neprivalo pasirašyti, atleidimas nuo parašo taip pat reiškia atleidimą nuo pasirašančiojo vardo ir pavardės nuorodos.“

**TARYBOS SPRENDIMAS****2014 m. balandžio 14 d.****kuriu pritariama, kad Europos Komisija Europos atominės energijos bendrijos vardu sudarytų Europos Bendrijų bei jų valstybių narių ir Serbijos Respublikos stabilizacijos ir asociacijos susitarimo protokolą, kuriuo atsižvelgiama į Kroatijos Respublikos įstojimą į Europos Sąjungą**

(2014/518/Euratomas)

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos atominės energijos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 101 straipsnio antrą pastraipą,

atsižvelgdama į Europos Komisijos rekomendaciją,

kadangi:

- (1) 2012 m. rugsėjo 24 d. Taryba įgalioto Komisiją pradėti derybas su Serbijos Respublika dėl Europos Bendrijų bei jų valstybių narių ir Serbijos Respublikos stabilizacijos ir asociacijos susitarimo protokolo, kuriuo atsižvelgiama į Kroatijos Respublikos įstojimą į Europos Sąjungą (toliau – protokolas), sudarymo;
- (2) tos derybos buvo sėkmingai užbaigtos, o 2013 m. gruodžio 10 d. buvo parafuotas protokolas;
- (3) dėl tų klausimų, kurie priklauso Europos atominės energijos bendrijos kompetencijai, turėtų būti pritarta tam, kad Komisija sudarytų protokolą;
- (4) dėl tų klausimų, kurie priklauso Sąjungos bei jos valstybių narių kompetencijai, protokolo pasirašymui ir sudarymui taikoma atskira procedūra,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

*1 straipsnis*

Pritariama tam, kad Europos Komisija Europos atominės energijos bendrijos vardu sudarytų Europos Bendrijų bei jų valstybių narių ir Serbijos Respublikos stabilizacijos ir asociacijos susitarimo protokolą, kuriuo atsižvelgiama į Kroatijos Respublikos įstojimą į Europos Sąjungą.

Protokolo tekstas pridedamas prie sprendimo dėl jo pasirašymo.

*2 straipsnis*

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Priimta Liuksemburge 2014 m. balandžio 14 d.

*Tarybos vardu**Pirmininkė*

C. ASHTON

# REGLAMENTAI

## TARYBOS REGLAMENTAS (ES) Nr. 851/2014

2014 m. liepos 23 d.

### **kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 2866/98 dėl Lietuvai taikytino euro perskaičiavimo kurso**

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 140 straipsnio 3 dalį,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

atsižvelgdama į Europos Centrinio Banko nuomonę,

kadangi:

- (1) 1998 m. gruodžio 31 d. Tarybos reglamente (EB) Nr. 2866/98 dėl euro ir eurą įvedančių valstybių narių valiutų perskaičiavimo kursų <sup>(1)</sup> nustatyti tie perskaičiavimo kursai nuo 1999 m. sausio 1 d.;
- (2) pagal 2003 m. Stojimo akto 4 straipsnį Lietuva yra valstybė narė, kuriai taikoma išimtis, kaip apibrėžta Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 139 straipsnio 1 dalyje;
- (3) vadovaujantis 2014 m. liepos 23 d. Tarybos sprendimu 2014/509/ES dėl euro įvedimo Lietuvoje 2015 m. sausio 1 d. <sup>(2)</sup>, Lietuva atitinka būtinas euro įvedimo sąlygas ir jai taikoma išimtis panaikinama nuo 2015 m. sausio 1 d.;
- (4) įvedant eurą Lietuvoje būtina nustatyti euro ir Lietuvos lito perskaičiavimo kursą. Šis perskaičiavimo kursas turėtų būti nustatomas 3,45280 lito už 1 eurą; šis kursas atitinka dabartinį lito centrinį kursą, naudojamą valiutų kurso mechanizme (VKM II);
- (5) todėl Reglamentas (EB) Nr. 2866/98 turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

#### 1 straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 2866/98 1 straipsnyje tarp Latvijos latui ir Liuksemburgo frankui taikomų perskaičiavimo kursų įterpiama ši eilutė:

„=3,45280 Lietuvos lito“.

#### 2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 2015 m. sausio 1 d.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2014 m. liepos 23 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

S. GOZI

<sup>(1)</sup> O L L 359, 1998 12 31, p. 1.

<sup>(2)</sup> O L L 228, 2014 7 31, p. 29.

**KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) Nr. 852/2014**  
**2014 m. rugpjūčio 5 d.**  
**dėl leidimo naudoti L-metioniną kaip visų rūšių gyvūnų pašarų priedą**  
**(Tekstas svarbus EEE)**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2003 m. rugsėjo 22 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1831/2003 dėl priedų, skirtų naudoti gyvūnų mityboje <sup>(1)</sup>, ypač į jo 9 straipsnio 2 dalį,

kadangi:

- (1) Reglamente (EB) Nr. 1831/2003 nustatyta, kad priedams gyvūnų mityboje naudoti reikia leidimo, ir nustatytas tokio leidimo suteikimo pagrindas bei tvarka;
- (2) pagal Reglamento (EB) Nr. 1831/2003 7 straipsnį buvo pateiktas prašymas išduoti leidimą naudoti L-metioniną kaip pašarų priedą. Kartu su prašymu buvo pateikti duomenys ir dokumentai, kurių reikalaujama pagal Reglamento (EB) Nr. 1831/2003 7 straipsnio 3 dalį;
- (3) prašymas pateiktas dėl leidimo *Escherichia coli* (KCCM 11252P ir KCCM 11340P) gaminamą L-metioniną naudoti kaip visų rūšių gyvūnų pašarų priedą, priskirtiną priedų kategorijai „maistiniai priedai“;
- (4) Europos maisto saugos tarnyba (toliau – Tarnyba) 2013 m. spalio 8 d. priimtoje nuomonėje <sup>(2)</sup> padarė išvadą, kad siūlomomis naudojimo sąlygomis *Escherichia coli* (KCCM 11252P ir KCCM 11340P) gaminamas L-metioninas neturi nepageidaujamo poveikio gyvūnų sveikatai, žmonių sveikatai ar aplinkai ir kad ši medžiaga gali būti veiksmingas aminorūgšties L-metionino šaltinis visų rūšių gyvūnams. Tarnyba nemano, kad reikia nustatyti konkrečius stebėsenos po pateikimo rinkai reikalavimus. Be to, ji patvirtino pašarų priedo pašaruose analizės metodo taikymo ataskaitą, kurią pateikė Reglamentu (EB) Nr. 1831/2003 įsteigta etaloninė laboratorija;
- (5) šios medžiagos vertinimas rodo, kad Reglamento (EB) Nr. 1831/2003 5 straipsnyje nustatytos leidimų išdavimo sąlygos yra įvykdytos. Taigi, kaip nurodyta šio reglamento priede, turėtų būti išduotas leidimas naudoti minėtą medžiagą;
- (6) Tarnyba savo nuomonėje išreiškė susirūpinimą dėl L-metionino saugos, jei jis naudojamas tikslinių rūšių gyvūnams su geriamuoju vandeniu. Tačiau Tarnyba nepasiūlė didžiausio L-metionino kiekio. Taigi, naudojant L-metioniną su geriamuoju vandeniu, reikėtų informuoti naudotojus, kad šie atsižvelgtų į visus skirtingus metionino šaltinius, siekiant užtikrinti optimalų aprūpinimą pagrindinėmis aminorūgštimis nedarant poveikio gyvūnų produktyvumui;
- (7) šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Augalų, gyvūnų, maisto ir pašarų nuolatinio komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Priede nurodytą medžiagą, priklausančią priedų kategorijai „maistiniai priedai“ ir funkcinę grupę „aminorūgštys, jų druskos ir analogai“, leidžiama naudoti kaip priedą gyvūnų mityboje tame priede nustatytais sąlygomis.

<sup>(1)</sup> OL L 268, 2003 10 18, p. 29.

<sup>(2)</sup> EFSA Journal 2013; 11(10):3428.



---

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2014 m. rugpjūčio 5 d.

*Komisijos vardu*  
*Pirmininkas*  
José Manuel BARROSO

---

PRIEDAS

Priedo identifikavimo numeris	Leidimo turėtojo pavadinimas	Priedas	Sudėtis, cheminė formulė, aprašymas, analizės metodas	Gyvūno rūšis arba kategorija	Didžiausias amžius	Mažiausias kiekis	Didžiausias kiekis	Kitos nuostatos	Leidimo galiojimo terminas
						mg/kg visaverčio pašaro, kurio drėgnis yra 12 %			
<b>Maistinių priedų kategorija. Funkcinė grupė: aminorūgštys, jų druskos ir analogai</b>									
3c305	—	L-metioninas	<p><i>Priedo sudėtis</i> L-metioninas, kurio grynumas ne mažesnis kaip 98,5 %</p> <p><i>Veikliosios medžiagos apibūdinimas</i> L-metioninas ((2S)-2-amino-4-(metiltio) butano rūgštis), gaunamas fermentuojant su <i>Escherichia coli</i> (KCCM 11252P ir KCCM 11340P)</p> <p>Cheminė formulė: C<sub>5</sub>H<sub>11</sub>NO<sub>2</sub>S CAS numeris: 63–68–3</p> <p><i>Analizės metodas</i> <sup>(1)</sup> Siekiant nustatyti L-metioniną pašarų priede naudojama infraraudonoji sugertis ir optinis sukimas – FCC monografiniai metodai.</p> <p>Siekiant nustatyti metionino kiekį pašarų priede ir premiksuose, kuriuose yra daugiau kaip 10 % metionino, naudojama jonų mainų chromatografija, taikant pokolonėlinio antrinių junginių gavimo ir fotometrinio arba fluorescencinio aptikimo būdus (HPLC-VIS/FD) – ISO/DIS 17180.</p> <p>Siekiant nustatyti metionino kiekį premiksuose, kuriuose yra mažiau kaip 10 % metionino, kombinuotuose pašaruose, pašarinėse žaliavose ir vandenyje naudojama jonų mainų chromatografija, taikant pokolonėlinio antrinių junginių gavimo ir fotometrinio aptikimo būdus (HPLC/VIS) – Komisijos reglamentas (EB) Nr. 152/2009 <sup>(2)</sup> (III priedo F dalis).</p>	Visos rūšys	—			<p>1. L-metioninas taip pat gali būti naudojamas su geriamuoju vandeniu.</p> <p>2. Nuorodos, pateikiamos priedo ir premiksų etiketėse: „Jei priedas naudojamas su geriamuoju vandeniu, reikėtų vengti baltymų pertekliaus.“</p> <p>3. Jeigu pašarinių žaliavų ir kombinuotųjų pašarų etiketėje pateikiama neprivaloma nuoroda dėl priedo, nurodoma: — priedo pavadinimas ir identifikavimo numeris, — pridėto priedo kiekis.</p>	2024 m. rugpjūčio 26 d.

<sup>(1)</sup> Išsamų analizės metodų aprašymą galima rasti etaloninės laboratorijos svetainėje: <https://ec.europa.eu/jrc/en/eurl/feed-additives/evaluation-reports>.

<sup>(2)</sup> OL L 54, 2009 2 26, p. 1.

**KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) Nr. 853/2014****2014 m. rugpjūčio 5 d.****kuriuo panaikinamas Reglamentas (EB) Nr. 1151/2009, kuriuo nustatomi specialieji Ukrainos kilmės arba iš Ukrainos siunčiamo saulėgrąžų aliejaus importo reikalavimai****(Tekstas svarbus EEE)**

EUROPOS KOMISIJA

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2002 m. sausio 28 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 178/2002, nustatantį maistui skirtų teisės aktų bendruosius principus ir reikalavimus, įsteigiantį Europos maisto saugos tarnybą ir nustatantį su maisto saugos klausimais susijusias procedūras <sup>(1)</sup>, ypač į jo 53 straipsnio 1 dalies b punkto ii papunktį;

kadangi:

- (1) Ukrainos kilmės saulėgrąžų aliejuje nustačius didelį kiekį mineralinio parafino, nuo 2010 m. sausio 1 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1151/2009 <sup>(2)</sup> nustatyti specialieji Ukrainos kilmės arba iš Ukrainos siunčiamo saulėgrąžų aliejaus importo reikalavimai. Remiantis minėtu reglamentu, įgaliotasis Ukrainos sveikatos ministerijos atstovas turi reguliariai atlikti sertifikavimo procedūrą ir patvirtinti, kad atrinktose į Europos Sąjungą eksportuojamo saulėgrąžų aliejaus siuntose ištyrus saulėgrąžų aliejaus mėginius, mineralinio parafino kiekis juose neviršija 50 mg/kg. Papildoma atsitiktinė mėginių atranka, kurią atlieka kompetentingos valstybių narių institucijos, kai siuntos importuojamos į Sąjungą, leidžia papildomai užtikrinti, kad mineralinio parafino kiekis jose neviršytų 50 mg/kg;
- (2) kadangi nuo minėto reglamento įsigaliojimo kompetentingos valstybių narių institucijos nepranešė apie reikalavimų neatitinkančius mėginius, minėtas specialiąsias sąlygas tikslinga panaikinti;
- (3) šiame reglamente nustatytos priemonės atitinka Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatinio komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

Reglamentas (EB) Nr. 1151/2009 panaikinamas.

*2 straipsnis*Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2014 m. rugpjūčio 5 d.

*Komisijos vardu**Pirmininkas*

José Manuel BARROSO

<sup>(1)</sup> OL L 31, 2002 2 1, p. 1.<sup>(2)</sup> 2009 m. lapkričio 27 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1151/2009, kuriuo nustatomi specialieji Ukrainos kilmės arba iš Ukrainos siunčiamo saulėgrąžų aliejaus, kuris gali būti užterštas mineraline alyva, importo reikalavimai ir panaikinamas Sprendimas 2008/433/EB (OL L 313, 2009 11 28, p. 36);

**KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) Nr. 854/2014****2014 m. rugpjūčio 5 d.****kuriuo nustatomos standartinės importo vertės, skirtos tam tikrų vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1234/2007, nustatantį bendrą žemės ūkio rinkų organizavimą ir konkrečias tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas nuostatas (Bendrą bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentą) <sup>(1)</sup>,atsižvelgdama į 2011 m. birželio 7 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentą (ES) Nr. 543/2011, kuriuo nustatomos išsamios Tarybos reglamento (EB) Nr. 1234/2007 taikymo vaisių bei daržovių ir perdirbtų vaisių bei daržovių sektoriuose taisyklės <sup>(2)</sup>, ypač į jo 136 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

- (1) Įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 543/2011, atsižvelgiant į daugiašalių derybų dėl prekybos Urugvajaus raunde rezultatus, nustatomi kriterijai, pagal kuriuos Komisija nustato standartinės importo iš trečiųjų šalių vertes produktams ir laikotarpiams, nurodytiems jo XVI priedo A dalyje;
- (2) remiantis Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 543/2011 136 straipsnio 1 dalimi, standartinė importo vertė apskaičiuojama kiekvieną darbo dieną atsižvelgiant į kintančius kasdienes duomenis. Todėl šis reglamentas turėtų įsigalioti jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 543/2011 136 straipsnyje minimos standartinės importo vertės yra nustatytos šio reglamento priede.

*2 straipsnis*Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2014 m. rugpjūčio 5 d.

*Komisijos vardu*  
*Pirmininko pavedimu*  
Jerzy PLEWA

*Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius*

<sup>(1)</sup> O L L 299, 2007 11 16, p. 1.

<sup>(2)</sup> O L L 157, 2011 6 15, p. 1.

## PRIEDAS

## Standartinės importo vertės, skirtos kai kurių vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti

(EUR/100 kg)

KN kodas	Trečiosios šalies kodas <sup>(1)</sup>	Standartinė importo vertė
0707 00 05	TR	81,4
	ZZ	81,4
0709 93 10	TR	93,0
	ZZ	93,0
0805 50 10	AR	107,0
	CL	125,6
	TR	75,0
	UY	142,7
	ZA	119,5
	ZZ	114,0
	0806 10 10	BR
0808 10 80	CL	187,7
	EG	207,4
	MA	170,9
	MX	246,6
	TR	162,3
	ZZ	191,2
	AR	228,0
	BR	118,0
	CL	116,2
	CN	120,8
	NZ	121,3
0808 30 90	US	156,0
	ZA	138,1
	ZZ	142,6
	AR	195,5
	CL	154,3
	TR	191,6
	ZA	89,4
0809 29 00	ZZ	157,7
	CA	324,1
	TR	410,7
	US	324,1
0809 30	ZZ	353,0
	MK	58,0
	TR	138,9
0809 40 05	ZZ	98,5
	BA	42,0
	MK	88,1
	ZA	206,8
	ZZ	112,3

<sup>(1)</sup> Šalių nomenklatūra nustatyta Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1833/2006 (OL L 354, 2006 12 14, p. 19). Kodas „ZZ“ atitinka „kitas šalis“.

# SPRENDIMAI

## TARYBOS SPRENDIMAS

2014 m. liepos 30 d.

**kuriuo skiriamas Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto Vokietijai atstovaujantis narys**

(2014/519/ES)

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 302 straipsnį,

atsižvelgdama į Vokietijos Vyriausybės pasiūlymą,

atsižvelgdama į Europos Komisijos nuomonę,

kadangi:

- (1) 2010 m. rugsėjo 13 d. Taryba priėmė Sprendimą 2010/570/ES, Euratomas, kuriuo skiriami Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nariai laikotarpiui nuo 2010 m. rugsėjo 21 d. iki 2015 m. rugsėjo 20 d. <sup>(1)</sup>;
- (2) pasibaigus Michaela ROSENBERGER kadencijai tapo laisva Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nario vieta,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

### 1 straipsnis

Likusiam kadencijos laikui iki 2015 m. rugsėjo 20 d. Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nariu skiriamas Peter SCHMIDT, *Geschäftsführer der Gewerkschaft Nahrung-Genuss-Gaststätten, Region Allgäu*.

### 2 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Priimta Briuselyje 2014 m. liepos 30 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

S. GOZI

---

<sup>(1)</sup> O L L 251, 2010 9 25, p. 8.

**TARYBOS SPRENDIMAS****2014 m. liepos 30 d.****kuriuo skiriamas Regionų komiteto Belgijai atstovaujantis narys**

(2014/520/ES)

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 305 straipsnį,

atsižvelgdama į Belgijos Vyriausybės pasiūlymą,

kadangi:

- (1) 2009 m. gruodžio 22 d. ir 2010 m. sausio 18 d. Taryba priėmė sprendimus 2009/1014/ES <sup>(1)</sup> ir 2010/29/ES <sup>(2)</sup> dėl Regionų komiteto narių ir pakaitinių narių skyrimo laikotarpiui nuo 2010 m. sausio 26 d. iki 2015 m. sausio 25 d.;
- (2) pasibaigus Karl-Heinz LAMBERTZ kadencijai tapo laisva Regionų komiteto nario vieta,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

*1 straipsnis*

Likusiam kadencijos laikui iki 2015 m. sausio 25 d. į Regionų komitetą nariu skiriamas

— Karl-Heinz LAMBERTZ, *Präsident des Parlamentes der Deutschsprachigen Gemeinschaft Belgiens*.*2 straipsnis*

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Priimta Briuselyje 2014 m. liepos 30 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

S. GOZI

---

<sup>(1)</sup> O L L 348, 2009 12 29, p. 22.<sup>(2)</sup> O L L 12, 2010 1 19, p. 11.

## TARYBOS SPRENDIMAS

2014 m. liepos 30 d.

**kuriuo skiriami du Regionų komiteto Kroatijai atstovaujantys nariai ir keturi Kroatijai atstovaujantys pakaitiniai nariai**

(2014/521/ES)

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 305 straipsnį,

atsižvelgdama į Kroatijos Vyriausybės pasiūlymą,

kadangi:

- (1) 2009 m. gruodžio 22 d. ir 2010 m. sausio 18 d. Taryba priėmė sprendimus 2009/1014/ES <sup>(1)</sup> ir 2010/29/ES <sup>(2)</sup> dėl Regionų komiteto narių ir pakaitinių narių skyrimo laikotarpiui nuo 2010 m. sausio 26 d. iki 2015 m. sausio 25 d.;
- (2) Kroatijos Respublikai įstojus į Europos Sąjungą reikėtų papildyti Regionų komitetą paskiriant devynis narius ir devynis pakaitinius narius, atstovaujančius Kroatijos regiono ir vietos valdžiai. 2013 m. liepos 1 d. Taryba priėmė Sprendimą 2013/342/ES <sup>(3)</sup>, kuriuo laikotarpiui iki 2015 m. sausio 25 d. skiriami aštuoni Regionų komiteto Kroatijai atstovaujantys nariai ir devyni Kroatijai atstovaujantys pakaitiniai nariai. Priėmus Sprendimą 2013/342/ES tapo laisva Regionų komiteto nario vieta;
- (3) pasibaigus Ivan JAKOVČIĆ kadencijai tapo laisva Regionų komiteto nario vieta;
- (4) pasibaigus Miroslav ČAČIJA, Blanka GLAVICA-JEČMENICA, Andrija RUDIĆ ir Ivana POSAVEC KRIVEC kadencijai tapo laisvos keturios Regionų komiteto pakaitinių narių vietos,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

## 1 straipsnis

Likusiam kadencijos laikui iki 2015 m. sausio 25 d. į Regionų komitetą skiriami:

a) nariais:

- Valter FLEGO, *Prefect of Istra County*,
- Željko TURK, *Mayor of the City of Zaprrešić*

ir

b) pakaitiniais nariais:

- Ivan VUČIĆ, *Prefect of Karlovac County*,
- Alojz TOMAŠEVIĆ, *Prefect of Požega-Slavonia County*,
- Jasna PETEK, *Deputy Prefect of Krapina-Zagorje County*,
- Damir DEKANIĆ, *Mayor of Municipality of Andrijaševci*.

<sup>(1)</sup> OL L 348, 2009 12 29, p. 22.<sup>(2)</sup> OL L 12, 2010 1 19, p. 11.<sup>(3)</sup> OL L 183, 2013 7 2, p. 8.



---

2 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Priimta Briuselyje 2014 m. liepos 30 d.

*Tarybos vardu*  
*Pirmininkas*  
S. GOZI

---

**TARYBOS SPRENDIMAS****2014 m. liepos 30 d.****kuriuo skiriamas Regionų komiteto Danijai atstovaujantis narys ir Danijai atstovaujantys du pakaitiniai nariai**

(2014/522/ES)

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 305 straipsnį,

atsižvelgdama į Danijos Vyriausybės pasiūlymą,

kadangi:

- (1) 2009 m. gruodžio 22 d. ir 2010 m. sausio 18 d. Taryba priėmė sprendimus 2009/1014/ES <sup>(1)</sup> ir 2010/29/ES <sup>(2)</sup> dėl Regionų komiteto narių ir pakaitinių narių skyrimo laikotarpiui nuo 2010 m. sausio 26 d. iki 2015 m. sausio 25 d. 2010 m. birželio 3 d. Tarybos sprendimu 2010/312/ES <sup>(3)</sup> Bente LAURIDSEN paskirta pakaitine nare iki 2015 m. sausio 25 d. 2014 m. vasario 11 d. Tarybos sprendimu 2014/79/ES <sup>(4)</sup> Bent HANSEN paskirtas nariu, o Carl HOLST – pakaitiniu nariu iki 2015 m. sausio 25 d.;
- (2) pasibaigus Bent HANSEN kadencijai tapo laisva Regionų komiteto nario vieta;
- (3) pasibaigus Carl HOLST ir Bente LAURIDSEN kadencijai tapo laisvos dvi pakaitinių narių vietos,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

*1 straipsnis*

Likusiam dabartinės kadencijos laikui iki 2015 m. sausio 25 d. į Regionų komitetą skiriami:

a) nariu:

— Jess V. LAURSEN, *Chairman of North Denmark Region*

ir

b) pakaitiniais nariais:

— Jane STRANGE NIELSEN, *Regional Councillor in Region Zealand*,— Henrik QVIST, *Regional Councillor in Central Denmark Region*.*2 straipsnis*

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Priimta Briuselyje 2014 m. liepos 30 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

S. GOZI

---

<sup>(1)</sup> O L L 348, 2009 12 29, p. 22.<sup>(2)</sup> O L L 12, 2010 1 19, p. 11.<sup>(3)</sup> O L L 140, 2010 6 8, p. 27.<sup>(4)</sup> O L L 44, 2014 2 14, p. 48.

## KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO SPRENDIMAS

2014 m. rugpjūčio 4 d.

**kuriuo dėl Kuveito įrašo trečiųjų šalių ar jų dalių, iš kurių į Sąjungą leidžiama importuoti gyvus arklinių šeimos gyvūnus ir arklių rūšių spermą, kiaušialąstes ir embrionus, sąraše iš dalies keičiamas Sprendimo 2004/211/EB I priedas**

(pranešta dokumentu Nr. C(2014) 5440)

(Tekstas svarbus EEE)

(2014/523/ES)

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 1992 m. liepos 13 d. Tarybos direktyvą 92/65/EEB, nustatančią gyvūnų sveikatos reikalavimus, reglamentuojančius prekybą Bendrijoje gyvūnais, sperma, kiaušialąstėmis bei embrionais, kuriems netaikomi gyvūnų sveikatos reikalavimai, nustatyti specialiose Bendrijos taisyklėse, nurodytose Direktyvos 90/425/EEB A priedo I dalyje, bei jų importą į Bendriją <sup>(1)</sup>, ypač į jos 17 straipsnio 3 dalies a punktą,

atsižvelgdama į 2009 m. lapkričio 30 d. Tarybos direktyvą 2009/156/EB dėl gyvūnų sveikatos reikalavimų, reglamentuojančių arklinių šeimos gyvūnų importą iš trečiųjų šalių ir jų judėjimą <sup>(2)</sup>, ypač į jos 12 straipsnio 1 ir 4 dalis, 19 straipsnio įžanginį sakinį ir a bei b punktus,

kadangi:

- (1) Direktyvoje 2009/156/EB nustatyti gyvūnų sveikatos reikalavimai, taikytini į Sąjungą importuojamiems gyviems arklinių šeimos gyvūnams. Be kita ko, šioje direktyvoje nustatyta, kad arklinių šeimos gyvūnus importuoti į Sąjungą leidžiama tik iš tų trečiųjų šalių, kuriose šešis mėnesius nenustatyta įnosių atvejų;
- (2) Komisijos sprendime 2004/211/EB <sup>(3)</sup> pateiktas trečiųjų šalių ir jų teritorijų, iš kurių valstybės narės privalo leisti laikinai įvežti registruotus žirgus, pakartotinai įvežti registruotus žirgus po jų laikino eksporto, importuoti registruotus arklinių šeimos gyvūnus ir veislei bei produkcijai skirtus arklinius gyvūnus, sąrašas ir nustatytos arklinių šeimos gyvūnų importo iš trečiųjų šalių sąlygos;
- (3) po to, kai Kuveite 2010 m. buvo nustatytas įnosių ligos atvejis, Komisija priėmė Komisijos sprendimą 2010/776/ES <sup>(4)</sup>, kuriuo sustabdė registruotų arklių importą iš Kuveito. Kuveitas pateikė informaciją, įrodančią, kad liga buvo sėkmingai išnaikinta ir kad po vėliausio atvejo, patvirtinto 2010 m. gruodžio 19 d., atliekant nuolatinę visos arklinių šeimos gyvūnų populiacijos stebėseną naujų atvejų nenustatyta;
- (4) kadangi po vėliausio įnosių ligos atvejo Kuveite praėjo daugiau nei šeši mėnesiai, tikslinga leisti registruotus arklius iš tos šalies laikinai įvežti, pakartotinai įvežto po laikino eksporto ir importuoti. Todėl Sprendimo 2004/211/EB I priedo Kuveito įrašas turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas;
- (5) todėl Sprendimo 2004/211/EB I priedas turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas;
- (6) šiame sprendime numatytos priemonės atitinka Augalų, gyvūnų, maisto ir pašarų nuolatinio komiteto nuomonę,

<sup>(1)</sup> OL L 268, 1992 9 14, p. 54.

<sup>(2)</sup> OL L 192, 2010 7 23, p. 1.

<sup>(3)</sup> 2004 m. sausio 6 d. Komisijos sprendimas 2004/211/EB, nustatantis trečiųjų šalių ir jų teritorijos dalių, iš kurių valstybės narės leidžia importuoti gyvus arklinių šeimos gyvūnus ir arklių rūšių spermą, kiaušialąstes ir embrionus, sąrašą ir iš dalies pakeičiantis sprendimus 93/195/EEB ir 94/63/EB (OL L 73, 2004 3 11, p. 1).

<sup>(4)</sup> 2010 m. gruodžio 15 d. Komisijos sprendimas 2010/776/ES, kuriuo iš dalies keičiami Sprendimo 2004/211/EB Brazilijos, Kuveito ir Sirijos, įtrauktų į trečiųjų šalių ar jų dalių, iš kurių į Europos Sąjungą leidžiama įvežti gyvus arklinių šeimos gyvūnus ir arklių rūšių gyvūnų spermą, kiaušialąstes ir embrionus, sąrašą, grafų įrašai (OL L 332, 2010 12 16, p. 38).

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

*1 straipsnis*

Sprendimo 2004/211/EB I priedo įrašas, skirtas Kuveitui, pakeičiamas taip:

„KW	Kuveitas	KW-0	Visa šalies teritorija	E	X	X	X	—	—	—	—	—	—
-----	----------	------	------------------------	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

*2 straipsnis*

Šis sprendimas skirtas valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje 2014 m. rugpjūčio 4 d.

*Komisijos vardu*  
Tonio BORG  
*Komisijos narys*

---







ISSN 1977-0723 (elektroninis leidimas)  
ISSN 1725-5120 (popierinis leidimas)



**Europos Sąjungos leidinių biuras**  
2985 Liuksemburgas  
LIUKSEMBURGAS

**LT**